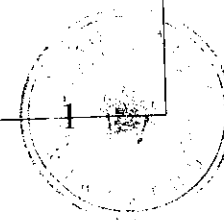


TABEL COMPARATIV

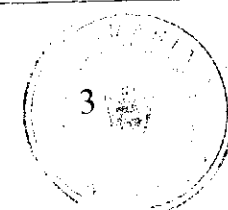
referitor la proiectul Ordonanței Guvernului pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România

Nr.	Forma existentă în Ordonanța Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România	Ordonanței Guvernului pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România	OBSERVAȚII
ARTICOLUL I			
1	Ordonanța Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România	Ordonanța Guvernului privind integrarea socială a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau în drept de ședere în România, precum și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European	
2	ART. 1 Prin prezenta ordonanță se urmărește facilitarea integrării sociale a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România, prin asigurarea accesului la următoarele drepturi: dreptul la un loc de muncă, dreptul la o locuință, dreptul la asistență medicală și asistență socială, asigurări sociale, dreptul la educație, precum și, prin derularea de activități specifice de acomodare culturală, consiliere și învățare a limbii române reunite în programe de integrare	Art. 1 Prin prezenta ordonanță se urmărește facilitarea integrării sociale a următoarelor categorii de persoane: a) străinilor care au dobândit o formă de protecție în România prin asigurarea accesului la următoarele drepturi: dreptul la un loc de muncă, dreptul la o locuință, dreptul la asistență medicală și asistență socială, asigurări sociale, dreptul la educație, precum și, prin derularea de activități specifice de acomodare culturală, consiliere și învățare a limbii române reunite în programe de integrare b) străinilor care au dobândit un drept de ședere în România și cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European prin	



		derularea de activități specifice de acomodare culturală, consiliere și învățare a limbii române.	
3	ART. 2 În înțelesul prezentei ordonanțe, expresiile de mai jos se definesc după cum urmează: a) străinii care au dobândit o formă de protecție în România sunt străinii cărora li s-a acordat una dintre formele de protecție prevăzute la art. 1 lit. a) și b) din Ordonanța Guvernului nr. 102/2000 privind statutul și regimul refugiaților în România, aprobată cu modificări prin Legea nr. 323/2001, cu modificările și completările ulterioare; b) integrarea socială reprezintă procesul de participare activă a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România la viața economică, socială și culturală a societății românești, în vederea prevenirii și combaterii marginalizării sociale a acestora.	Art. 2 În înțelesul prezentei ordonanțe, expresiile de mai jos se definesc după cum urmează: a) străinii care au dobândit o formă de protecție în România sunt străinii cărora li s-a acordat una dintre formele de protecție prevăzute la art. 1 lit. a) și b) din Ordonanța Guvernului nr. 102/2000 privind statutul și regimul refugiaților în România, aprobată cu modificări prin Legea nr. 323/2001, cu modificările și completările ulterioare; a¹) străinii care au dobândit un drept de ședere în România sunt cetățenii străini sau apatrizii cărora li s-a acordat dreptul de a rămâne pe teritoriul României în condițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr.194/2002 privind regimul juridic al străinilor în România, republicată, cu modificările și completările ulterioare, precum și în condițiile Ordonanței de urgență a Guvernului nr.102/2005 privind libera circulație pe teritoriul României a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.260/2005; b) integrarea socială reprezintă procesul de participare activă a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European, la viața economică, socială și culturală a societății românești, în vederea prevenirii și combaterii marginalizării sociale, respectiv în vederea adaptării la condițiile societății	

	c) programele de integrare sunt ansambluri de măsuri și activități necesare facilitării integrării sociale a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România, desfășurate, la cererea acestora, prin cooperarea instituțiilor publice, a comunităților locale și a organizațiilor neguvernamentale care desfășoară activități în acest domeniu, sub coordonarea Oficiului Național pentru Refugiați din cadrul Ministerului Administrației și Internelor.	românești;	
4	ART. 3 Programele de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România se stabilesc și se implementează, pe baza nevoilor beneficiarilor, fără discriminare și cu respectarea specificului cultural al acestora.	Art. 3 Programele de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European, precum și activitățile în vederea facilitării integrării sociale a acestora se stabilesc și se implementează pe baza nevoilor beneficiarilor, fără discriminare și cu respectarea specificului cultural al acestora	
5	ART. 11 (1) Ministerul Educației și Cercetării și Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei asigură, la cerere, recunoașterea diplomelor, atestarea studiilor și calificărilor din țara de origine, în condițiile stabilite de legea română. (2) Abrogat.	ART. 11 (1) Ministerul Educației și Cercetării și Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei asigură, la cerere, recunoașterea diplomelor, atestarea studiilor și calificărilor din țara de origine, în condițiile stabilite de legea română. (2) Abrogat. (3) Ministerul Educației și Cercetării în colaborare cu Ministerul Administrației și Internelor elaborează o	



		metodologie specială de atestare a studiilor preuniversitare pentru străinii care au obținut o formă de protecție în România și care nu au documente doveditoare a studiilor sau care, din motive obiective, nu se încadrează în actualele prevederi legale în domeniul recunoașterii și atestării studiilor străinilor în România, în scopul facilitării accesului pe piața forței de muncă sau al continuării studiilor. (4) Metodologia prevăzută la alin.(3) se aprobă prin ordin al ministrului educației și cercetării."	
6	ART. 21 (1) Persoanele care participă la programele de integrare și care nu au mijloace de întreținere pot beneficia, la cerere, de cazare în spațiile special destinate acestui scop, care se află în administrarea Ministerului Administrației și Internelor, în limita locurilor disponibile. (2) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) poate fi făcută pentru o perioadă de până la 6 luni, cu posibilitatea prelungirii cu încă 6 luni pentru motive bine întemeiate, cu aprobarea conducerii Oficiului Național pentru Refugiați, fără a se depăși perioada de implementare a programului de integrare. (3) Oficiul Național pentru Refugiați, în cadrul unor programe derulate în comun cu autoritățile administrației publice locale și cu organizațiile neguvernamentale, poate pune la dispoziție spații suplimentare de cazare persoanelor care participă la programele de integrare. În acest sens Oficiul Național pentru Refugiați poate încheia convenții de colaborare	ART. 21 (1) Persoanele care participă la programele de integrare și care nu au mijloace de întreținere pot beneficia, la cerere, de cazare în spațiile special destinate acestui scop, care se află în administrarea Ministerului Administrației și Internelor, în limita locurilor disponibile. (2) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) poate fi făcută pentru o perioadă de până la 6 luni, cu posibilitatea prelungirii cu încă 6 luni pentru motive bine întemeiate, cu aprobarea conducerii Oficiului Național pentru Refugiați, fără a se depăși perioada de implementare a programului de integrare. (3) Oficiul Național pentru Refugiați, în cadrul unor programe derulate în comun cu autoritățile administrației publice locale și cu organizațiile neguvernamentale, poate pune la dispoziție spații suplimentare de cazare persoanelor care participă la programele de integrare. În acest sens Oficiul Național pentru Refugiați poate încheia convenții de colaborare cu autoritățile administrației publice locale și cu organizațiile neguvernamentale, în	

	cu autoritățile administrației publice locale și cu organizațiile neguvernamentale, în condițiile legii. (4) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) și (2) se face pe baza plății unei chirii, stabilită la nivel local pentru spațiile de locuit aflate în proprietatea statului sau a unităților administrativ-teritoriale, și a cheltuielilor de întreținere. (5) Prin derogare de la prevederile alin.(1), străinii care au obținut o formă de protecție în România se pot caza, la cerere, în locuințele puse la dispoziție prin intermediul Oficiului Național pentru Refugiați, în limita numărului celor existente și disponibile. (6) În vederea asigurării locuințelor prevăzute la alin.(5), Oficiul Național pentru Refugiați este abilitat, după caz: a) să administreze astfel de locuințe în condițiile legii; b) să dețină în folosință, în acest scop, locuințe administrate de Ministerul Administrației și Internelor; c) să achiziționeze locuințe în limita alocațiilor bugetare cu această destinație și, după caz, a fondurilor alocate în acest scop de către organizații internaționale la care România este parte. (7) Locuințele prevăzute la alin.(5) pot fi puse la dispoziție străinilor care au obținut o formă de protecție în România numai prin închiriere. Condițiile în care aceste locuințe se pot închiria beneficiarilor prevederilor alin.(5) se stabilesc prin hotărâre a Guvernului	
7	ART. 22 (1) Străinii care au dobândit protecție umanitară	Alineatul (1) al articolului 22 se abrogă

	condiționată beneficiază, în aceleași condiții cu străinii care au obținut statutul de refugiat în România, de ajutorul rambursabil prevăzut la art. 23 alin. (1) lit. n) din Ordonanța Guvernului nr. 102/2000, aprobată cu modificări prin Legea nr. 323/2001, cu modificările și completările ulterioare		
4	ART. 29 (1) Autoritățile administrației publice locale au obligația de a asigura, în limita resurselor disponibile, o locuință socială persoanelor care au dobândit o formă de protecție în România și care urmează să se mute în comunitatea respectivă, în aceleași condiții ca și cetățenilor români. (2) În situația în care autoritățile administrației publice locale nu pot asigura o locuință socială, beneficiarul formei de protecție poate închiria o locuință în cadrul comunității locale respective, pe baza de contract de închiriere. (3) Oficiul Național pentru Refugiați subvenționează chiria locuinței prevăzute la alin. (2) cu pana la 50% din valoarea chiriei, în măsura fondurilor disponibile pentru o perioadă de maximum un an.	Art. 29 „(1) Autoritățile administrației publice locale au obligația de a asigura, în limita resurselor disponibile, locuințe sociale persoanelor care au dobândit o formă de protecție în România și care urmează să se mute în comunitatea respectivă, în aceleași condiții ca și cetățenilor români, chiar dacă nu au stabilit domiciliul sau reședința în localitatea respectivă.” (2) În situația în care autoritățile administrației publice locale nu pot asigura o locuință socială, beneficiarul formei de protecție poate închiria o locuință în cadrul comunității locale respective, pe baza de contract de închiriere. (3) Oficiul Național pentru Refugiați subvenționează chiria locuinței prevăzute la alin. (2) cu pana la 50% din valoarea chiriei, în măsura fondurilor disponibile, pentru o perioadă de maximum un an. (4) Nu fac obiectul subvenționării chiriei în condițiile alin.(3), contractele de închiriere având ca obiect locuințele prevăzute la art.21 alin. (5).	

9	CAP. V Asistența cazurilor speciale		
9		Capitolul V¹ Activități vizând facilitarea integrării sociale pentru străinii care au dobândit drept de ședere în România și pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European Art.35¹ – (1) Străinii care au dobândit drept de ședere în România și cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European beneficiază, la cerere și gratuit, de cursuri de învățare a limbii române și de sesiuni de acomodare culturală și consiliere. (2) Sesiunile de acomodare culturală se organizează în scopul familiarizării persoanelor prevăzute la alin.(1) cu tradițiile, obiceiurile și valorile culturii române și pentru oferirea de informații practice privind societatea românească. Art.35² – (1) Cursurile de învățare a limbii române prevăzute la art. 35¹ alin.(1) sunt organizate de Ministerul Educației și Cercetării în colaborare cu Oficiul Național pentru Refugiați și urmăresc familiarizarea participanților cu limba română. (2) Metodologia desfășurării cursurilor de învățare a limbii române prevăzute la art. 35¹ alin.(1) se elaborează de către Ministerul Educației și Cercetării. (3) În situația în care Ministerul Educației și Cercetării nu dispune de spații corespunzătoare	

desfășurării cursurilor de învățare a limbii române. Oficiul Național pentru Refugiați pune la dispoziție spațiile necesare în sediile centrelor teritoriale.

(4) La finalul cursului de învățare a limbii române, o comisie desemnată de Ministerul Educației și Cercetării evaluează nivelul de cunoștințe al participanților și eliberează un certificat de participare.

(5) Certificatele prevăzute la alin. (4) nu pot fi utilizate de persoanele prevăzute la art.35¹ alin.(1) în vederea înscrierii în sistemul de învățământ.

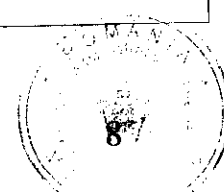
Art. 35³ - (1) Sesiunile de acomodare culturală prevăzute la art.35¹ se organizează de Oficiul Național pentru Refugiați.

(2) Sesiunile de acomodare culturală se realizează de către personalul specializat al Oficiului Național pentru Refugiați în spațiile special amenajate în centrele teritoriale și trebuie adaptate la nevoile individuale ale participanților.

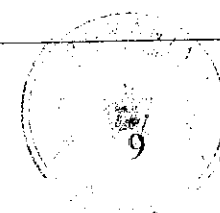
(3) Persoanele prevăzute la art.35¹ alin.(1) pot beneficia o singură dată de sesiunile de acomodare culturală și de cursurile de învățare a limbii române.

Art.35⁴ - (1) În cadrul centrelor teritoriale ale Oficiului Național pentru Refugiați se înființează birouri de informare și consiliere în cadrul cărora persoanele prevăzute la art.35¹ alin.(1) pot beneficia, la cerere, de informare și consiliere privind drepturile lor în România și modalitățile concrete de exercitare a acestor drepturi.

(2) Posturile necesare pentru înființarea birourilor de informare și consiliere se asigură, prin redistribuire, din numărul maxim de posturi aprobat Ministerului Administrației și Internelor.



		(3) Cheltuielile necesare pentru înființarea și funcționarea birourilor de informare și consiliere se asigură din creditele bugetare aprobate Ministerului Administrației și Internelor. (4) În vederea realizării în bune condiții a activității de informare și consiliere, Oficiul Național pentru Refugiați cooperează cu Autoritatea pentru străini, Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, Ministerul Educației și Cercetării, Ministerul Sănătății Publice, Ministerul Afacerilor Externe, autoritățile locale și organizațiile internaționale și neguvernamentale. Art. 35⁵ – Oficiul Național pentru Refugiați poate contracta, în condițiile legii, în funcție de numărul de beneficiari și în măsura fondurilor disponibile, serviciile organizațiilor neguvernamentale în vederea organizării sesiunilor de acomodare culturală, consiliere și învățare a limbii române pentru persoanele prevăzute la art.35¹ alin.(1) și pentru străinii care au dobândit o formă de protecție în România.	
11	ART. 40 Oficiul Național pentru Refugiați împreună cu celelalte instituții publice competente cooperează, potrivit competențelor, cu organizații neguvernamentale și cu organizații internaționale, pentru identificarea resurselor financiare suplimentare, necesare derulării programelor de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România.	Art.40 Oficiul Național pentru Refugiați împreună cu celelalte instituții publice competente cooperează, potrivit competențelor, cu organizațiile neguvernamentale și cu organizațiile internaționale, pentru identificarea resurselor financiare suplimentare necesare derulării programelor de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de ședere în România și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European	
12	ART. 41	Art. 41 – În măsura fondurilor disponibile, Oficiul Național pentru Refugiați poate realiza sau contracta.	



	În măsura fondurilor disponibile, Oficiul Național pentru Refugiați poate realiza sau contracta, în condițiile legii, studii cu privire la procesul de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție în România și poate promova campanii de informare și sensibilizare a opiniei publice.	în condițiile legii, studii cu privire la procesul de integrare a străinilor care au dobândit o formă de protecție sau un drept de sedere în România și a cetățenilor statelor membre ale Uniunii Europene și Spațiului Economic European și poate promova campanii de informare și sensibilizare a opiniei publice.	
		ARTICOLUL II	
	Prezenta ordonanță intră în vigoare la 60 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României.		
		ARTICOLUL III	
	În termen de 60 zile de la data publicării prezentei ordonanțe metodologice de aplicare a Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.1483/2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.863 din 22 septembrie 2004, cu modificările ulterioare.	în Monitorul Oficial al României, Guvernul va modifica și completa corespunzător Normelor metodologice de aplicare a Ordonanței Guvernului nr.44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.1483/2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.863 din 22 septembrie 2004, cu modificările ulterioare.	
		ARTICOLUL IV	
	Ordonanța Guvernului nr. 44/2004 privind integrarea socială a străinilor care au obținut o formă de protecție în România, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.93 din 31 ianuarie 2004, aprobată cu modificări prin Legea nr 185/2004, cu modificările ulterioare, se va republica, după aprobarea acesteia prin lege, dându-se textelor o nouă numerotare.	publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.93 din 31 ianuarie 2004, aprobată cu modificări prin Legea nr 185/2004, cu modificările ulterioare, cu modificările și completările aduse prin prezenta ordonanță, se va republica, după aprobarea acesteia prin lege, dându-se textelor o nouă numerotare.	